



تعليم المريض / مقدم الرعاية

# نبذة عن تنظيف الجهاز الهضمي العلوي

ستُساعدك هذه المعلومات في الاستعداد لإجراء تنظيف الجهاز الهضمي العلوي. تنظيف الجهاز الهضمي العلوي هو اختبار لفحص المريء (أنبوب الطعام) والمعدة والقسم الأول من الأمعاء الدقيقة.

أثناء تنظيف الجهاز الهضمي العلوي، سيستخدم مقدم الرعاية الصحية الخاص بك أنبوبًا مرئيًا يُسمى المنظار الباطني. وهو يتيح للطبيب رؤية المريء والمعدة والأمعاء الدقيقة من الداخل على شاشة فيديو. وقد يحصل على عينة صغيرة من النسيج أو يزيل ورمًا (نسيج نامٍ). ويُعرف هذا الإجراء بالخزعة.

## قبل الخضوع للإجراء بأسبوع واحد

### استفسر عن الأدوية الخاصة بك

قد تحتاج إلى التوقف عن تناول بعض أدويةك قبل الخضوع للإجراء. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بشأن الأدوية التي يجب عليك التوقف عن تناولها لسلامتك. نسرد بعض الأمثلة الشائعة فيما يلي.

### مضادات التخثر (مُضادات تجلط الدم)

إذا كنت تتناول أحد مضادات تخثر الدم (دواء يؤثر على آلية تجلط الدم)، فاستفسر من مقدم الرعاية الصحية الذي سيقوم بالإجراء عما يجب عمله. وقد يوصيك بالتوقف عن تناول الدواء. وهذا يعتمد على نوع الإجراء الذي ستخضع له وسبب تناولك لمضادات تخثر الدم.

فيما يلي بعض الأمثلة على مضادات تجلط الدم. وهناك أدوية أخرى مضادة لتجلط الدم، لذا احرص على إعلام فريق الرعاية الصحية بجميع الأدوية التي تتناولها. لا تتوقف عن تناول الدواء المضاد لتجلط الدم دون استشارة أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية.

- عقار ميلوكسيكام (®Mobic)
- عقار أبيكسبان (®Eliquis)
- عقار أسبرين
- عقار سيليكوكسيب (®Celebrex)
- الأدوية المضادة للالتهاب غير الستيرويدية، مثل ايبوبروفين (أدقيل®، موترين®)

- عقار سيلوستازول (®Pletal)
- عقار كلوبيدوغريل (®Plavix)
- عقار دايجاتران (®Pradaxa)
- عقار دالتيبارين (®Fragmin)
- عقار ديبيري دامول (®Persantine)
- عقار إيدوكسبان (®Savaysa)
- عقار إينوكسبارين (®Lovenox)
- عقار فوندا بارينو كس (®Arixtra)
- عقار هيبارين (حقنة تحت الجلد)
- ونابروكسين (أليف®)
- عقار بنتوكسيفيلين (®Trental)
- عقار براسوغريل (®Effient)
- عقار ريفاروكسيبان (®Xarelto)
- عقار سلفاسلازين (®Azulfidine) و (®Sulfazine)
- عقار تيكا جريلور (®Brilinta)
- عقار تينزابارين (®Innohep)
- عقار وارفارين (®Jantoven) و (®Coumadin)

## أدوية علاج السكري

ربما أنك تتناول الإنسولين أو أي أدوية أخرى لعلاج السكري. استشر مقدم الرعاية الصحية الذي وصف لك الدواء عما يجب عليك فعله في صباح يوم الإجراء. فقد يتعين عليك تغيير الجرعة قبل خضوعك للإجراء.

لا تتناول عقار ميتفورمين (مثل Glucophage® أو Glumetza®) أو دواءً يحتوي على الميتفورمين (مثل Janumet®) في اليوم السابق لخضوعك للإجراء.

## أبلغ مقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا كنت تستخدم جهاز مقوم نظم القلب مزيل الرجفان القابل للغرس

أخبر مقدم الرعاية الخاص بك في مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK) إذا كنت تستخدم مقوم نظم القلب مزيل الرجفان القابل للزرع (AICD). حيث إنك إذا كنت تستخدم هذا الجهاز، فسوف يتم الإجراء في مستشفى Memorial Hospital (مستشفى مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK) الرئيسي).

## احصل على خطاب من الطبيب إذا اقتضت الضرورة

- إذا كنت تستخدم جهاز مقوم نظم القلب ومزيل الرجفان القابل للغرس (AICD)، فستحتاج إلى الحصول على خطاب إخلاء طرف من إخصائي أمراض القلب (طبيب القلب) الخاص بك قبل الإجراء. خطاب إخلاء الطرف هو خطاب يفيد بإمكانية خضوعك للإجراء بأمان.
- إذا كنت تُعاني من ألم في الصدر أو دوّار أو ضيق في التنفس ظهر عليك حديثاً أو تفاقم لديك أو كنت قد تعرضت للإغماء خلال الأسابيع الستة الأخيرة، فيجب أن يتم فحصك من قبل طبيبك، والحصول على خطاب إخلاء طرف من طبيبك قبل خضوعك للإجراء.

يجب أن يتلقى مكتب طبيب مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK) الخاص بك خطاب إخلاء الطرف قبل يوم واحد على الأقل من خضوعك للإجراء.

## الاتفاق مع أحد الأشخاص لإعادتك إلى منزلك

يجب أن يكون لديك شريك رعاية مسؤول عن إعادتك إلى منزلك بعد الإجراء. ويُقصد بشريك الرعاية المسؤول شخص يُمكنه مساعدتك في العودة إلى المنزل بأمان. ويجب أن يكون قادرًا على الاتصال بفريق الرعاية الخاص بك في حالة وجود أي شواغل. ويمكنك الترتيب لذلك قبل الإجراء بيوم واحد.

إذا لم يكن لديك شريك رعاية مسؤول ليُعيدك إلى منزلك، فيمكنك الاتصال بأي من الوكالات الواردة أدناه. وسوف يرسلون لك أحد الأشخاص لاصطحابك إلى منزلك. تتوفر هذه الخدمة نظير رسوم وسيتوجب عليك توفير وسيلة انتقال. ولا بأس باستخدام سيارة أجرة أو خدمة سيارات، ولكنك لا تزال بحاجة إلى شريك رعاية مسؤول لمرافقتك.

الوكالات الموجودة في نيو جيرسي  
مختصو الرعاية: 877-227-4649

الوكالات الموجودة في نيويورك  
مؤسسة VNS Health: 888-735-8913  
مختصو الرعاية: 877-227-4649

## قبل الإجراء بثلاثة أيام

سوف تتصل بك ممرضة التنظير الداخلي بين الساعة 8 صباحًا والساعة 6 مساءً قبل 3 أيام من الإجراء. وستقوم بمراجعة الإرشادات الواردة في هذا الدليل معك وتطرح عليك بعض الأسئلة المتعلقة بسجلك الطبي. كما ستراجع الممرضة أيضًا الأدوية التي تتناولها. وستخبرك بالأدوية التي ستناولها صباح يوم الإجراء.

استخدم المساحة التالية لكتابة هذه الأدوية.

## اليوم السابق للإجراء

### ملاحظة وقت الإجراء

سيصل بك أحد أعضاء الفريق الطبي بعد الساعة 12 ظهرًا في اليوم السابق للإجراء. وسيخبرك بالموعد حيث يُنتظر حضورك للخضوع للإجراء. فإذا كان الإجراء مقرراً يوم الإثنين، فسيتم الاتصال بك يوم

الجمعة السابق له. وإذا لم تتلق أي اتصال، فاتصل بعيادة مقدم الرعاية الصحية الخاص بك. إذا كنت بحاجة لإلغاء الإجراء، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية الذي حدد لك الموعد.

## تعليمات تناول الطعام



توقف عن تناول أي طعام بعد منتصف الليل (الساعة 12 منتصف الليل) في الليلة السابقة للجراحة. وهذا يشمل الحلوى الصلبة والعلكة.

إذا طلب منك مقدم الرعاية الصحية التوقف عن تناول الطعام في وقت سابق لمنتصف الليل، فاحرص على اتباع تعليمته. يتعين على بعض الأشخاص الصيام (عدم تناول أي طعام) لمدة أطول قبل الجراحة.

## يوم الإجراء الخاص بك

### تعليمات الشرب

تناول فقط السوائل المدرجة في القائمة التالية بين منتصف الليل (الساعة 12 منتصف الليل) وحتى ساعتين قبل موعد وصولك. ولا تتناول أي طعام أو مشروب آخر. توقف عن تناول المشروبات قبل ساعتين من موعد وصولك المحدد.

- الماء.
- عصير التفاح الصافي، عصير العنب الصافي، أو عصير التوت البري الصافي.
- مشروب Gatorade أو Powerade.
- القهوة أو الشاي السادة. ولا بأس بإضافة السكر. تجنب إضافة أي شيء آخر.
- تجنب إضافة أي كمية من أي نوع من أنواع الحليب أو مبيضات القهوة. وهذا يشمل أنواع الحليب ومبيضات القهوة النباتية.
- تجنب إضافة عسل النحل.
- تجنب إضافة شراب ذي نكهة.

إذا كنت مصلاً بالسكري، فانتبه إلى كمية السكر في هذه المشروبات. سيكون من الأسهل التحكم في مستويات سكر الدم لديك إذا تناولت أصنافاً خالية من السكر أو منخفضة السكر أو لا تحتوي على سكر مضاف من هذه المشروبات.

من المفيد المحافظة على ترطيب الجسم قبل الجراحة، لذا نوصيك بشرب السوائل لإرواء عطشك. ولا

تناول أكثر من احتياجك. ستتلقى السوائل الوريدية أثناء الجراحة.



توقف عن تناول المشروبات قبل ساعتين من موعد وصولك المحدد. وهذا يشمل الماء.

## نقاط يجب تذكرها

- تناول فقط الأدوية التي أخبرك مقدم الرعاية الصحية أن تتناولها في صباح يوم الإجراء. تناولها مع القليل من رشقات الماء.
- لا تضع أي غسول أو كريم أو مسحوق أو مكياج أو عطر أو كولونيا.
- انزع أي مجوهرات، بما في ذلك الأقراط.
- اترك الأشياء الثمينة (مثل بطاقات الائتمان والمجوهرات) في المنزل.
- إذا كنت ترتدي عدسات لاصقة، فارتد نظارتك بدلاً منها.

## ما ينبغي إحضاره

- قائمة بالأدوية التي تتناولها في المنزل، شاملة اللاصقات والكريمات.
- جهاز الاستنشاق (مثل albuterol لعلاج الربو)، إذا كنت تستخدمه.
- علبة حافظة لنظاراتك.
- نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك، إذا كنت قد أكملته.

## إلى أين تتجه

سيتم إجراء تنظير الجهاز الهضمي العلوي في أحد هذه المواقع:

David H. Koch Center •

East 74<sup>th</sup> Street 530

New York, NY 10021

استقل المصعد إلى الطابق الثامن.

• جناح التنظير الداخلي في مستشفى Memorial Hospital (مستشفى MSK الرئيسي)

York Avenue 1275 (بين شارعي East 67<sup>th</sup> و East 68<sup>th</sup>)

New York, NY 10065

استقل المصعد B إلى الطابق الثاني. انعطف يميناً ثم ادخل جناح التنظير الداخلي/جراحة اليوم

الواحد بالمستشفى عبر الأبواب الزجاجية.

● MSK Monmouth  
Red Hill Road 480  
Middletown, NJ 07748

تفضل بزيارة الموقع [www.msk.org/parking](http://www.msk.org/parking) للتعرف على معلومات حول إيقاف السيارة والاتجاهات لجميع مواقع مركز MSK.

## ما الإجراءات المُتوقعة بمجرد وصولك

بمجرد وصولك، سيُطلب منك ذكر اسمك وتهجّي حروفه وتاريخ ميلادك عدة مرات. وهذا الأمر حفاظًا على سلامتك. علمًا بأنه قد يخضع الأشخاص ذوي الأسماء المماثلة للإجراءات في نفس اليوم.

سوف تلتقي بمرضتك بعد ارتدائك لباس المستشفى. وستقوم بتركيب قنية وريدية في أحد أوردتك، وسوف يتم تركيبها غالبًا في يدك أو ذراعك. سوف تستخدم القنية الوريدية لإعطاءك دواءً مخدرًا (دواءً يجعلك تنام) أثناء الإجراء. وقد يتم حقنك بسوائل عبر القنية الوريدية قبل الإجراء.

سوف تتحدث مع طبيبك قبل الإجراء. وسوف يوضح لك الإجراء ويحجب على أسئلتك.

## أثناء الإجراء

عندما يحين وقت الخضوع للإجراء، ستتوجه إلى غرفة الإجراء وتتم مسّعدتك على الصعود فوق إحدى طاولات الفحص. سيقوم مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بتوصيلك بجهاز لمراقبة معدل نبض القلب والتنفس وضغط الدم لديك. وسوف تحصل على الأكسجين عبر أنبوب رفيع يوضع أسفل الأنف. ستحصل أيضًا على واقي فم يوضع على أسنانك لحمّيتها.

وستتلقى حقنة التخدير عبر القنية الوريدية لديك ثم تخلد في النوم. وبعد أن تصبح تحت تأثير المخدر، سيمر الطبيب المنظار عن طريق فمك. سيمر المنظار للأسفل عبر المريء، وصولًا إلى معدتك، ثم إلى داخل الأمعاء الدقيقة. سيأخذ الطبيب خزعات للحصول على عينات للأنسجة عند اللزوم. وبعد ذلك يزيل المنظار.

## بعد الإجراء الخاص بك

ستواصل ممرضتك مراقبة نبض القلب والتنفس وضغط الدم لديك. قد تشعر بالألم في حلقك. إذا شعرت بذلك، فسيُزول الألم غالبًا في غضون يوم إلى يومين.

بمجرد أن تفيق تمامًا، ستنزع الممرضة القنية الوريدية. سوف تشرح لك الممرضة تعليمات الخروج

الخاصة بك قبل العودة إلى المنزل.

## في المنزل

تجنب المشروبات الكحولية لمدة 24 ساعة (يوم واحد) بعد الإجراء.

## متى يجب الاتصال بمقدم الرعاية الصحية

اتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا كنت تعاني أيًا مما يلي:

- ارتفاع درجة حرارتك إلى 101 فهرنهايت (38.3 سيلزيوس) أو أعلى
- ألم في الصدر أو ضيق في التنفس (صعوبة التنفس)
- بألم شديد أو تصلب أو تورم في البطن (المعدة)
- خروج دم في القيء (الترجيع)
- بضعف أو إغماء أو كليهما
- لمزيدٍ من الأسئلة أو الاستفسارات

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000

لمزيد من الموارد، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe) للبحث في مكتبتنا الإلكترونية.

About Your Upper Endoscopy - Last updated on July 1, 2024  
جميع الحقوق مملوكة ومحفوظة لمركز Memorial Sloan Kettering لعلاج السرطان